**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**Socialist Republic of Vietnam
Independence - Freedom - Happiness
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**BẢN KHAI CHUNG**
**GENERAL DECLARATION**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | ĐếnArrival |  | RờiDeparture |
| 1.1 Tên và loại tàu:Name and type of ship: | 2. Cảng đến/rờiPort of arrival/departure | 3. Thời gian đến/rời cảngDate - time of arrival/departure |
| 1.2 Số IMO:IMO number: |
| 1.3 Hô hiệu:Call sign: |
| 1.4 Số chuyến đi:Voyage number: |
| 4. Quốc tịch tàuFlag State of ship | 5. Tên thuyền trưởngName of master | 6. Cảng rời cuối cùng/cảng đích:Last port of call/next port of call |
| 7. Giấy chứng nhận đăng ký (Số, ngày cấp, cảng)Certificate of registry (Port, date; number) | 8. Tên và địa chỉ liên lạc của đại lý:Name and contact details of the ship agent |
| 9. Tổng dung tíchGross tonnage | 10. Dung tích có íchNet tonnage |
| 11. Vị trí tàu tại cảng:Position of the ship in the port (berth or station) |
| 12. Đặc điểm chính của chuyến đi (các cảng trước và các cảng sẽ đến, gạch chân các cảng sẽ dỡ hàng) số hàng còn lạiBrief particulars of voyage (previous and subsequent port of call; underline where remaining cargo will be discharged) |
| 13. Mô tả tóm tắt về hàng hóaBrief description of the cargo |
| 14. Số thuyền viên (gồm cả thuyền trưởng)Number of crew (inl. master) | 15. Số hành kháchNumber of passenger | 16. Ghi chú:Remarks |
| Tài liệu đính kèm (ghi rõ số bản)Attached documents (indicate number of copies) |
| 17. Bản khai hàng hóa:Cargo Declaration | 18. Bản khai dự trữ của tàuShip’s Stores Declaration |
| 19. Danh sách thuyền viênCrew List | 20. Danh sách hành kháchPassenger List | 21. Yêu cầu về phương tiện tiếp nhận và xử lý chất thảiThe ship’s requirements in terms of waste and residue reception facilities |
| 22. Bản khai hành lý thuyền viên(\*)Crew’s Effects Declaration(\*) | 23. Bản khai kiểm dịch y tế(\*)Maritime Declaration of Health(\*) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | 24. *…, ngày … tháng … năm 20…*Date ……………...........**Thuyền trưởng (đại lý hoặc sỹ quan được ủy quyền)**Master (or authorized agent or officer) |

(\*) Mục này chỉ khai khi tàu đến cảng
only on arrival